

Profi 1 / 3 / 4

Installations- und Gebrauchsanweisung
Mode d'installation et emploi
Istruzioni per l'installazione e l'uso



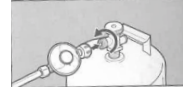
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes
Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso

Aufstellung

- Montieren Sie die Beine mit den Flügelmuttern am Gehäuse.
- Legen Sie Flammenabdeckung und Grillrost auf das Gehäuse
- Drehen Sie den Druckregler von Hand durch Linksdrehung (!) direkt auf das Gewinde der Gasflasche. Verwenden Sie ausschliesslich Druckregler mit folgenden Werten:
Ausgang: 50 mbar, 1.5 kg/h
Einstellung: Flüssiggas G30/G31 13 BP, 50 mbar

Anschliessen der Flüssigpropangasflasche und Leckageprüfung

- Stellen Sie sicher, dass sich alle Bedienknöpfe der Brenner in der AUS-Position befinden. Drücken Sie dafür die Knöpfe ein und drehen sie im Uhrzeigersinn.
- Ermitteln Sie den Reglertyp und schliessen den Regler an die Flüssigpropangas-Flasche an. Befolgen Sie dazu die entsprechende Anschlussanleitung.
- Hinweis: vor dem Anschliessen sicherstellen, dass das Gasflaschenventil geschlossen ist.
- Anschliessen des Reglers auf die Gasflasche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Bild)



Was ist eine Leckageprüfung?

Sobald die Flüssigpropangas-Flasche angeschlossen ist, muss eine Leckageprüfung durchgeführt werden. Mit einer Leckageprüfung können Sie zuverlässig feststellen, ob nach dem Anschliessen der Gasflasche Gas austritt. Folgende Verbindungen sollten jedes Mal überprüft werden, wenn eine Gasflasche ausgewechselt wird:

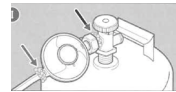
- Verbindung zwischen Regler und Gasflasche
- Verbindung zwischen Gasschlauch und Abzweigstück
- Verbindung zwischen Abzweigstück und gewellter Gasleitung

Auf Gaslecks prüfen

1. Befeuchten Sie die Anschlüsse mit einer Seifenlösung. Verwenden Sie hierzu eine Sprühflasche, eine Bürste oder einen Lappen. Die Seifenlösung können Sie selbst herstellen. Mischen Sie dazu 20% Flüssigseife mit 80% Wasser. Alternativ können Sie die Lösung im Baumarkt kaufen.
2. Ermitteln Sie die Art des Reglers. Öffnen Sie die Gaszufuhr. Drehen Sie dazu das Gasflaschenventil gegen den Uhrzeigersinn (Bild).



3. Falls sich Blasen bilden, liegt ein Leck vor. Sollte an der Verbindung zwischen Regler und Gasflasche oder zwischen Reglerschlauch und Regler ein Leck vorliegen (Bild), unterbrechen Sie die Gaszufuhr. **Den Grill nicht in Betrieb nehmen!**



4. Bilden sich keine Blasen, ist die Leckageprüfung abgeschlossen. Trennen Sie die Gaszufuhr und spülen Sie die Anschlüsse mit Wasser ab.

Achtung: Um unter normalen Betriebsbedingungen die einwandfreie Funktion der Installation zu gewährleisten, wird empfohlen, Schlauch und Druckregler vor Ablauf von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen.

- Stellen Sie das Gerät zum Betrieb sicher auf einen festen Untergrund und halten Sie brennbare Materialien vom Gerät fern. Der vorgeschriebene Mindestabstand zu umgebenden Wänden beträgt 250 mm. Das Gerät darf nur entsprechend den gültigen Vorschriften installiert und betrieben werden. Feuerpolizeiliche Vorschriften beachten. **Nur zur Verwendung im Freien.** Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.

Den Regler von der Gasflasche entfernen

- Stellen Sie sicher, dass das Gasflaschenventil vollständig geschlossen ist.
- Entfernen Sie den Regler.

Vor der Inbetriebnahme

Vor Gebrauch des Gastrobräters ist eine Dichtigkeitsprüfung durchzuführen. Bepinseln Sie dazu die Gasanschlüsse / Verbindungen mit Seifenlauge und setzen Sie anschliessend den Gasschlauch unter Druck. Die Verbindungen sind dicht, wenn keine Seifenbläschen aufschäumen.

Diese Prüfung darf keinesfalls bei offener Flamme erfolgen!

Zündung

- Den linken Knebel von der 0-Stellung um 90° Grad nach links drehen. Knebel eindrücken und roten Knopf am Piezozünder eindrücken und damit das linke Brennerrohr zünden:
- Den Knebel noch ca. 12 Sekunden gedrückt lassen, damit der Brenner in Betrieb bleibt. Wenn die Flamme erlöschen sollte erst nach ca. 2 Minuten erneut zünden.
- Danach können durch Eindrücken der/des folgenden Knebel(s) die weiteren Brenner gezündet werden.

Wichtig: Damit die Flamme überspringt, kann immer nur der benachbarte Brenner in Betrieb genommen werden.

Wartung / Reparatur

Rost, Flammenabdeckung und Fettauffangwanne sind nach jedem Gebrauch mit einem handelsüblichen Haushaltsreiniger zu säubern, da sonst Fettbrand entstehen kann.

Warnung

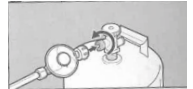
- **Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Gasinstallateur vorgenommen werden.** Jede Änderung des Gerätes kann gefährlich sein
- **Während dem Grillen darf keine Folie auf den Rost oder zwischen Rost und Flammenabdeckung gelegt werden,** da es sonst zu einem Hitzestau kommen kann.
- Nach Gebrauch Gaszufuhr an der Gasflasche absperren

Montage

- Monter les pieds avec les écrous à ailettes sur le boîtier.
- Placez la protection de flammes et la grille de cuisson sur le boîtier.
- Monter le détendeur à la main en le tournant vers la gauche (!) directement sur la bouteille de gaz. N'utiliser que des détendeurs avec les données techniques suivantes :
Sortie: 50 mbar, 1.5 kg/h
Réglage: gaz liquéfié propane G30/G31 13 BP, 50 mbar
- Raccorder le tuyau flexible entre le détendeur et le gril

Raccordement de la bouteille de propane liquide et contrôle des fuites

- Assurez-vous que tous les boutons de commande des brûleurs sont en position d'arrêt. Pour ce faire, enfoncez les boutons et tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Déterminez le type de régulateur et raccordez le régulateur à la bouteille de propane liquide. Pour ce faire, suivez les instructions de raccordement correspondantes.
- Remarque : avant de procéder au raccordement, assurez-vous que la vanne de la bouteille de gaz est fermée.
- Raccorder le régulateur à la bouteille de gaz en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (illustration).



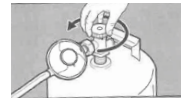
Qu'est-ce qu'un test de fuite ?

Dès que la bouteille de propane liquide est raccordée, il faut effectuer un test de fuite. Un test de fuite permet de déterminer de manière fiable si du gaz s'échappe après le raccordement de la bouteille de gaz. Les connexions suivantes doivent être contrôlées à chaque fois qu'une bouteille de gaz est remplacée :

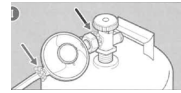
- Raccord entre le régulateur et la bouteille de gaz
- Raccord entre le tuyau de gaz et la pièce de dérivation
- Raccord entre la pièce de dérivation et la conduite de gaz ondulée

Vérifier l'absence de fuites de gaz

- Humidifiez les raccords avec une solution savonneuse. Utilisez à cet effet un vaporisateur, une brosse ou un chiffon. Vous pouvez préparer vous-même la solution savonneuse. Mélangez pour cela 20% de savon liquide avec 80% d'eau. Vous pouvez également acheter la solution dans un centre d'artisanat.
- déterminez le type de régulateur. Ouvrez l'arrivée de gaz. Pour ce faire, tournez la vanne de la bouteille de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (illustration).



- si des bulles se forment, il y a une fuite. S'il y a une fuite au niveau du raccord entre le régulateur et la bouteille de gaz ou entre le tuyau du régulateur et le régulateur (illustration), coupez l'alimentation en gaz. **Ne faites pas allumer le barbecue!**



- si aucune bulle ne se forme, le contrôle des fuites est terminé. Coupez l'alimentation en gaz et rincez les raccords à l'eau.

Retirer le détendeur de la bouteille de gaz

- Assurez-vous que le robinet de la bouteille de gaz est complètement fermé.
- Retirez le détendeur.

Attention: Afin de garantir un parfait fonctionnement de l'installation dans des conditions de fonctionnement normales, nous recommandons de changer le tuyau de raccordement et détendeur au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.

- Pour le fonctionnement, placez l'appareil sur une surface solide et gardez les matériaux combustibles à l'écart de l'appareil. La distance minimale à respecter aux murs d'enceinte est de 250mm. L'appareil ne doit être installé et exploité que conformément à la réglementation en vigueur. Respecter la réglementation en matière d'incendie. **Pour une utilisation à l'extérieur uniquement.** Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.

Avant la mise en service

Un test d'étanchéité doit être effectué avant d'utiliser le gril. Imbibez les raccords de gaz avec de l'eau savonneuse, puis mettez le tuyau de gaz sous pression. Les connexions sont étanches si aucune bulle de savon ne se forme. Ce test ne doit jamais être effectué avec une flamme ouverte (briquet, allumette)!

Allumage

- Tourner le bouton de réglage de gauche à 90° à partir de la position 0 vers la gauche. Enfoncez le bouton et le bouton rouge de l'allumeur piézo afin d'allumer le tube gauche du brûleur.
- Pressez le bouton pendant environ 12 secondes pour maintenir le brûleur en marche. Si la flamme s'éteint, ne pas vouloir rallumer avant une attente d'environ de 2 min.
- Ensuite, les autres brûleurs peuvent être allumés en appuyant sur le(s) bouton(s) suivant(s).

Important: Pour que les flammes puissent s'allumer mutuellement, seul le brûleur adjacent doit être mis en service (ne pas laisser un brûleur intermédiaire éteint).

Entretien / Réparation

Grille de cuisson, protection de flammes et bac à graisse doivent être nettoyés après chaque utilisation avec un nettoyant ménager disponible dans le commerce, sinon des feux dû à la graisse peuvent se produire.

Avertissement

- Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées uniquement par un installateur gaz approuvé. Toute modification de l'appareil peut être dangereuse
- Ne poussez pas de papier d'aluminium sur la grille ou entre la grille et la protection des flammes pendant la grillade, car cela pourrait entraîner une accumulation de chaleur.
- Après utilisation, fermer l'arrivée de gaz à la bouteille de gaz

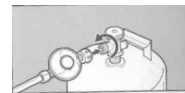
IT

Montaggio

- Montare i piedi con i dadi ad alette sull'alloggiamento.
- Posizionare la protezione antifiamma e la griglia sulla custodia.
- Montare manualmente il regolatore ruotandolo a sinistra (!!!) direttamente sulla bombola del gas. Utilizzare solo regolatori con i seguenti valori:
Uscita: 50 mbar, 1.5 kg/h
Regolazione: gas liquido G30/G31 13 BP, 50 mbar
- Collegare il tubo flessibile tra il regolatore e la griglia.

Collegamento della bombola del gas propano liquido e controllo delle perdite

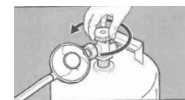
- Assicurarsi che tutti i pulsanti di servizio dei bruciatori siano in posizione OFF. A tal fine, premere le manopole e ruotarle in senso orario.
- Determinare il tipo di regolatore e collegare il regolatore alla bombola di propano liquido. A tal fine, seguire le istruzioni di collegamento istruzioni di collegamento.
- Nota: prima di effettuare il collegamento, accertarsi che la valvola della bombola del gas sia chiusa.
- Collegare il regolatore alla bombola del gas ruotandolo in senso antiorario (Fig.).



Che cos'è la prova di tenuta?

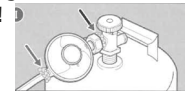
Non appena la bombola di gas propano liquido viene collegata, è necessario eseguire una prova di tenuta. Con una prova di tenuta è possibile determinare in modo affidabile se il gas fuoriesce dopo il collegamento della bombola. I seguenti collegamenti devono essere controllati ogni volta che si sostituisce una bombola di gas:

- Collegamento tra regolatore e bombola del gas
- Collegamento tra il tubo del gas e la diramazione
- Collegamento tra la diramazione e il tubo corrugato del gas.



Controllo delle perdite di gas

1. inumidire i collegamenti con una soluzione di sapone. Utilizzare un flacone spray, un pennello o un panno. Potete preparare voi stessi la soluzione di sapone. Mescolare 20% di sapone liquido con 80% di acqua. In alternativa, è possibile acquistare la soluzione in centro artigiano.
2. Determinare il tipo di regolatore. Aprire l'alimentazione del gas. A tal fine, ruotare la valvola della bombola del gas in senso antiorario (figura).
3. se si formano bolle, c'è una perdita. Se c'è una perdita nel collegamento tra il regolatore e la bombola del gas o tra il tubo flessibile del regolatore e il regolatore (figura), interrompere l'alimentazione del gas. **Non mettere in funzione il barbecue!**



4. Se non si formano bolle, il test di tenuta è completato. Scollegare l'alimentazione del gas e sciacquare i collegamenti con acqua.

Attenzione: Per garantire il funzionamento ineccepibile dell'impianto in normali condizioni di esercizio, si raccomanda di sostituire tubo raccordato e regolatore entro 10 anni dalla data di produzione.

- Per il funzionamento, posizionare l'unità su una superficie solida e tenere i materiali combustibili lontano dall'unità. La distanza minima dalle pareti di 250 mm. L'apparecchio può essere installato e utilizzato solo in conformità alle norme vigenti. Rispettare le norme antincendio. **Solo per uso esterno.** Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

Rimuovere il regolatore dalla bombola del gas

- Assicurarsi che la valvola della bombola del gas sia completamente chiusa e rimuovere il regolatore.

Prima della messa in servizio

Prima di utilizzare la griglia è necessario eseguire una prova di tenuta. Spazzolare le connessioni del gas con acqua saponata, quindi pressurizzare il tubo del gas. I collegamenti sono impermeabili in assenza di bolle di sapone espanso. Questo test non deve mai essere eseguito a fiamma libera!

Accensione

- Ruotare la manopola di regolazione sinistra di 90° a sinistra dalla posizione 0. Premere la manopola e il pulsante rosso sull'accenditore piezo-elettrico per accendere il tubo del bruciatore sinistro.
 - Premere il pulsante per circa 12 secondi per mantenere in funzione il bruciatore. Se la fiamma si spegne, non riaccenderla prima di circa 2 minuti.
 - Quindi, gli altri bruciatori possono essere accesi premendo il/i pulsante/i successivo/i.
- Importante:** Affinché la fiamma salti, può essere azionato solo il bruciatore adiacente.

Manutenzione / Riparazione

La griglia di cottura, la protezione antifiamma e il filtro del grasso devono essere puliti dopo ogni utilizzo con un detergente domestico disponibile in commercio, altrimenti si possono verificare incendi a causa del grasso accumulato.

Avvertimento

- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da un installatore di gas. Qualsiasi modifica al dispositivo può essere pericolosa
- Non appoggiare fogli di alluminio sulla griglia o tra la griglia e la protezione antifiamma durante l'utilizzo, in quanto ciò può causare l'accumulo di calore.
- Chiudere l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso.